

UGOVOR O IZMJENAMA I DOPUNAMA ODREĐENIH ODREĐABA PROTOKOLA
O STATUTU EVROPSKE INVESTICIONE BANKE

Preambula

NJEGOVO VELIČANSTVO KRALJ BELGIJANACA,
NJENO VELIČANSTVO KRALJICA DANSKE,
PREDSJEDNIK SAVEZNE REPUBLIKE NJEMAČKE,
PREDSJEDNIK REPUBLIKE FRANCUSKE,
PREDSJEDNIK IRSKE,
PREDSJEDNIK REPUBLIKE ITALIJE,
NJEGOVO KRALJEVSKO VIŠOČANSTVO VELIKI VOJVODA OD LUKSEMBURGA,
NJENO VELIČANSTVO KRALJICA HOLANDIJE,
NJENO VELIČANSTVO KRALJICA UJEDINJENOG KRALJEVSTVA VELIKE BRITANIJE I
SJEVERNE IRSKE,

IMAJUĆI U VIDU član 236 Ugovora o osnivanju Evropske ekonomske zajednice,

S OBZIROM NA TO DA Protokol o Statutu Evropske investicione banke, koji je priložen uz Ugovor o osnivanju Evropske ekonomske zajednice, čini njegov sastavni dio,

S OBZIROM NA TO DA definicija pojma obračunske jedinice i načini njenog preračunavanja u valute država članica i obratno, sadržani u postojećim odredbama člana 4 stav 1 podstav 2 i člana 7 st. 3 i 4 Statuta Banke, više nijesu u potpunosti usklađeni s okolnostima u međunarodnim monetarnim odnosima;

S OBZIROM NA TO DA nije moguće predvidjeti budući razvoj međunarodnog monetarnog sistema i s obzirom na to da zbog toga, umjesto da se u Statutu Banke odmah utvrdi nova definicija obračunske jedinice u odnosu na tržišta kapitala, Banci treba omogućiti da definiciju obračunske jedinice i način preračunavanja prilagodi nastalim promjenama po potrebi i pod odgovarajućim uslovima;

S OBZIROM NA TO DA radi omogućavanja ove brze i fleksibilne adaptacije, Savjetu guvernera Banke treba dati ovlaštenja da, ako je to potrebno, mijenjaju svoju definiciju obračunske jedinice i načine njenog preračunavanja u razne valute i obratno;

ODLUČILI SU da izmijene određene odredbe Protokola o Statutu Evropske investicione banke (u daljem tekstu: Protokol) i u tu su svrhu odredili kao svoje punomoćnike:

NJEGOVO VELIČANSTVO KRALJ BELGIJANACA:

Vilija de Klerka (Willy DE CLERCQ),
ministra finansija

NJENO VELIČANSTVO KRALJICA DANSKE:

Pera Hekerupa (Per HÆKKERUP),
ministra ekonomije

PREDSJEDNIK SAVEZNE REPUBLIKE NJEMAČKE:

Dr Hansa Apela (Hans APPEL),
saveznog ministra finansija

PREDSJEDNIK REPUBLIKE FRANCUSKE:

Žan Pjera Furkada (Jean-Pierre FOURCADE),
ministra ekonomije

PREDSJEDNIK IRSKE,

Čarlsa Mareja (Charles MURRAY),
sekretara u Ministarstvu finansija Irske

PREDSJEDNIK REPUBLIKE ITALIJE:

Emilija Kolomba (Emilio COLOMBO),
ministra finansija

NJEGOVO KRALJEVSKO VIŠOČANSTVO VELIKI VOJVODA OD LUKSEMBURGA:

Žana Dondelinger (Jean DONDELINGER),
izvanrednog i opunomoćenog ambasadora,
stalnog predstavnika u evropskim zajednicama

NJENO VELIČANSTVO KRALJICA HOLANDIJE:

L.J. Brinkhorsta (L. J. BRINKHORST),
državnog sekretara za vanjske poslove

NJENO VELIČANSTVO KRALJICA UJEDINJENOG KRALJEVSTVA VELIKE BRITANIJE I
SJEVERNE IRSKE:

Ser Majkla Palisera (Sir Michael PALLISER), KCMG,
izvanrednog i opunomoćenog ambasadora,
stalnog predstavnika u evropskim zajednicama

KOJI SU SE, razmijenivši svoja punomoćja, za koja je utvrđeno da su u propisanoj formi,
SAGLASILI O SLJEDEĆEM:

Član 1

U članu 4 stav 1 podstav 2 Protokola dodaje se rečenica:

„Savjet guvernera može, odlučujući jednoglasno na predlog Odbora direktora, izmijeniti definiciju pojma obračunske jedinice.“

Član 2

U članu 7 stav 4 Protokola dodaje se rečenica:

„Nadalje, odlučujući jednoglasno na predlog Odbora direktora, može izmijeniti način preračunavanja iznosa iskazanih u obračunskim jedinicama u nacionalne valute i obratno.“

Član 3

U članu 9 stav 3 tačka g Protokola mijenja se i glasi:

„g izvršava ovlašćenja i funkcije predviđene čl. 4, 7, 14, 17, 26 i 27;“

Član 4

Ovaj ugovor potvrđuju visoke strane ugovornice u skladu sa svojim ustavnim pravilima.
Instrumenti potvrđivanja deponuju se kod Vlade Republike Italije.

Član 5

Ovaj ugovor stupa na snagu prvog dana mjeseca koji slijedi nakon što posljednja država potpisnica deponuje instrument potvrđivanja.

Član 6

Ovaj ugovor, sačinjen u jednom izvornom primjerku na danskom, engleskom, francuskom, holandskom, irskom, italijanskom i njemačkom jeziku, s tim da su svih sedam tekstova jednako autentični, deponuje se u arhivu Vlade Republike Italije koja dostavlja ovjereni primjerak vladama ostalih država potpisnica.